

Szczecinek, dnia 03 sierpnia 2026 r.

FSM.58-124/KU/2026

Burmistrz Bornego Sulinowa

Al. Niepodległości 6

78-449 Borne Sulinowo

Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji sp. z o.o. z siedzibą w Szczecinku informuje, że na dzień 01 sierpnia 2026 r. woda na terenie gminy Borne Sulinowo spełnia wymagania jakości wody dostarczanej Odbiorcom i nadaje się do spożycia.

**Jadwiga
Hnat**

Elektronicznie podpisany
przez Jadwiga Hnat
Data: 2026.08.03
09:18:56 +02'00'

Otrzymują:

1. Adresat
2. Aa

AD



Digitally signed by Justyna Wawrzyniak
Date: 2026.07.06 09:21:45 +02:00



AB 313

Laboratorium SGS Polska

Pracownia Środowiskowa

43-200 Pszczyna

ul. Cieszyńska 52A

Strona nr 1/2

Pszczyna 2026-07-03

SPRAWOZDANIE Z POBIERANIA I BADAŃ NR SB/82418/07/2026



Zleceniodawca			ID: 1670
Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. ul. Bugno 2 78-400 Szczecinek			
Podstawa realizacji			
Umowa z dnia: 2026-03-24 nr 36/IL/03/2026, numer systemowy: 26011299			
Obszar badań:	obszar regulowany prawnie / podstawa prawna: RMZ z dn. 22.05.2026 (Dz. U. 2026r. poz. 748)		
Cel badań:	potwierdzenie spełnienia wymagań		
Opis próbek			
Nr laboratoryjny próbki	Miejsce poboru / etykieta zleceniodawcy	Próbka:	
113651/07/2026	TWBS-Wodociąg Borne Sulinowo SUW Borne Sulinowo - próbka na wyjściu do sieci wodociągowej	Woda uzdatniona	
Dane związane z pobieraniem próbek			
Nr laboratoryjny próbki	Data pobierania	Próbkobiorca	Identyfikacja metody pobierania
113651/07/2026	2026-07-01, godz. 12:50	Szymon Kuźmiński - Przedstawiciel Laboratorium	PN-ISO 5667-5:2017-10 (A)
Ocena organoleptyczna wykonana podczas pobierania próbki			
Barwa: brak	Mętność: brak	Zapach: brak	
Plan pobierania dostępny w Laboratorium na życzenie.			
Data rejestracji w laboratorium	Data rozpoczęcia badań	Data zakończenia badań	
2026-07-02, godz. 12:20	2026-07-02	2026-07-03	
Uwagi			
Stan próbki w chwili dostarczenia do laboratorium nie budzi zastrzeżeń.			

Sporządził:

mgr inż. Justyna Wawrzyniak
specjalista ds. obsługi klienta

SGS Polska Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 146A
02-305 Warszawa

I&E – Environment, Health & Safety

Lokalizacje:

Pszczyna 43-200, Cieszyńska 52a t +48 32 449 2500
Poznań 60-650, Piątkowska 165 t +48 32 449 2500
Wrocław 54-424, Muchoborska 18 t +48 32 449 2500
Leżajsk 37-300, Wierzawice 874 t +48 32 449 2500
Szczecin 70-661, Gdańska 16B t +48 91 421 3517

Laboratoria:

Pszczyna 43-200, Cieszyńska 52a
Piła 64-920, Na Leszkowie 4
Działdowo 13-200, Hallera 35
Leżajsk 37-300, Wierzawice 874

www.sgs.com/pl-pl

Member of the SGS Group (SGS SA)

NIP 586-000-56-08, REGON 000144259, Sąd Rejonowy dla M.St. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego nr KRS 000027334
Kapitał zakładowy 27 167 800,00 zł

SPRAWOZDANIE Z POBIERANIA I BADAŃ NR SB/82418/07/2026

Oznaczany parametr	Jednostka	Identyfikacja metody badawczej	Wyniki/rezultaty badań (y)	Niepewność rozszerzona (U)	Miejsce wyk. badań	Autoryzował	Dopuszczalne wartości (NDS) wskaźników
			113651/07/2026				
Trichloroeten (Trichloroetylen)	µg/l	PN-EN ISO 10301:2002 (A)	<1,0	±0,3	PS	KM	-
Tetrachloroeten (Tetrachloroetylen)	µg/l	PN-EN ISO 10301:2002 (A)	<1,0	±0,3	PS	KM	-
Suma trichloroetenu i tetrachloroetenu	µg/l	PN-EN ISO 10301:2002 (A),(ZPS)	<2,0	±0,6	PS	KM	≤ 10 ^{Lp.30 z.1B}
1,2-Dichloroetan	µg/l	PN-EN ISO 10301:2002 (A),(ZPS)	<0,80	±0,24	PS	KM	≤ 3,0
Trichlorometan (Chloroform)	mg/l	PN-EN ISO 10301:2002 (A),(ZPS)	<0,0010	±0,0003	PS	KM	≤ 0,030 ^{2) z.1D}
Tetrachlorometan	mg/l	PN-EN ISO 10301:2002 (A)	<0,0010	±0,0003	PS	KM	-

NDS - zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 22 maja 2026 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2026r., poz. 748)

Lp.30 z.1B

Suma stężeń tych dwóch parametrów.

2) z.1D

W punkcie czerpalnym u konsumenta, jeżeli woda jest dezynfekowana chlorem lub jego związkami.

Objaśnienia:

A – metodyka akredytowana; jeśli nie wskazano inaczej badania wykonywane przez Laboratorium badawcze akredytowane przez PCA, nr AB 313, ZPS – Badania wykonano metodami zatwierdzonymi przez właściwego PPIS (Tychy, decyzja nr 222/NS-HK.2025 z dnia 24.10.2025r.)

Miejsce wykonania badań: PS - Pszczyna

Dane dostarczone przez Klienta zaznaczono czcionką pochylą; mogą one wpływać na ważność wyników.

Dokumenty, zapisy i informacje dotyczące realizowanej działalności, które nie zostały ujęte w sprawozdaniu, są przechowywane w Laboratorium i mogą być udostępnione Klientowi na życzenie.

Rezultaty badania wskazane w kolumnie „Wyniki/rezultaty badań (y)” poprzedzone znakiem (<) oznaczają uzyskanie wyniku poza dolnym zakresem pomiarowym metody, gdzie podana wartość to dolna granica oznaczalności (y) wraz z odpowiadającą tej wartości niepewnością (y±U) (w przypadku ilościowych analiz fizykochemicznych).

Niepewność rozszerzona pomiaru opiera się na niepewności standardowej pomnożonej przez współczynnik k=2, zapewniając poziom ufności około 95%. Niepewność podano dla analizy. Niepewność pobierania próbki wynosi 25%.

Autoryzował:

KM - mgr inż. Marcin Kuś - Kierownik Operacyjnej Laboratorium

----- Koniec dokumentu -----

Niniejszy dokument został wystawiony zgodnie z Ogólnymi Warunkami Świadczenia Usług (OWŚU) stanowią element oferty, dostępne są na stronie:

<https://www.sgs.pl/pl-pl/terms-and-conditions>), w oparciu o które zrealizowano usługę. Należy zwrócić szczególną uwagę na zagadnienia dotyczące odpowiedzialności, odszkodowań i jurysdykcji zawarte w OWŚU.

Usługę zrealizowano w czasie i zakresie przedstawionym w niniejszym dokumencie, zgodnie z ustaleniami poczynionymi ze Zleceniodawcą i według Jego wskazówek, jeśli takowe zostały podane. SGS Polska Sp. z o.o. ponosi odpowiedzialność jedynie przed Zleceniodawcą; niniejszy dokument nie zwalnia stron z realizowania praw i obowiązków wynikających z zawartych porozumień.

Wszelkie nieautoryzowane zmiany niniejszego dokumentu, podrabianie i fałszowanie jego treści, formy i wyglądu jest niezgodne i podlega ściganiu w świetle prawa.

Dokument może być wykorzystywany i kopiowany w całości, kopiowanie częściowe jest dopuszczalne po uzyskaniu pisemnej zgody.

Wszystkie wyniki badań i pomiarów zestawione w niniejszym dokumencie odnoszą się tylko do badanych próbek. W przypadku, gdy w dokumencie zaznaczono, że próbki zostały pobrane przez przedstawiciela Zleceniodawcy, SGS Polska Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za pochodzenie, sposób pobrania i reprezentatywność próbek.



Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji sp. z o.o.
78-400 Szczecinek, ul. Bugno 2
Laboratorium Badań Wody i Ścieków
78-400 Szczecinek, ul. Rybacka 5

tel. 94 375-33-43 fax 94 375-33-35 NIP 673-000-58-81



AB 901

Szczecinek, dnia 17-07-2026r.

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ nr TWBS 1589/2026

Nazwa i adres zleceńodawcy: **Rejon Borne Sulinowo**
Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp.z o.o. ul.Bugno 2, 78-400 Szczecinek
Miejsce pobrania próbki/próbek: **Wodociąg Łubowo**

Punkt pobrania próbki:

TWBS 1589 Woda - Stacja uzdatniania wody Łubowo - zawór czerpalny na przewodzie wody uzdatnionej

Data i godzina pobrania próbki:

TWBS 1589 dnia 2026-07-06 godz. 12:03

Próbkobiorca: **Paulina Kurzydło - Laboratorium Badań Wody i Ścieków, PWiK sp. z o.o.**

Metodyka pobierania próbek: **do badań fizykochemicznych: PN-ISO 5667-5:2017-10 A**
do badań mikrobiologicznych: PN-EN ISO 19458:2007 A
próbka jednorazowa pobrana ręcznie

Podstawa realizacji: **Realizacja harmonogramu badań monitoringowych na 2026r.**
Realizacja zlecenia TW nr 01/01/2026

Cel badań: **dla potrzeb potwierdzenia zgodności**

Data dostarczenia do laboratorium	Stan próbki/temperatura w momencie przyjęcia do laboratorium	Data rozpoczęcia badania	Data zakończenia badania
06-07-2026	bez uwag	06-07-2026	09-07-2026

Wyniki: badania fizykochemiczne

Parametr	Identyfikator metody badawczej	Jednostka miary	NDS ^{*)}	Wynik TWBS 1589 /Niepewność pomiaru ^{*)}
Barwa	PN-EN ISO 7887:2012+ Ap1:2015-06 met. C (metoda spektrofotometryczna) N Z	mg/l Pt	akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	5
Smak	PN-EN 1622:2006 (metoda uproszczona parzysta wyboru niewymuszonego) N Z	TFN	akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	<1 (23.3°C)

^{*)} Niepewność pomiaru oszacowana dla badań fizycznych i chemicznych wyrażona jest niepewnością rozszerzoną przy poziomie ufności 95% i k=2 i dotyczy etapu analitycznego z pobieraniem próbek. W przypadku badań mikrobiologicznych niepewność pomiaru została oszacowana wg normy PN-ISO 29201:2022-02 (podejście całościowe), dotyczy etapu analitycznego z pobieraniem próbek i podane jest jako przedział ufności uzyskanego wyniku przy poziomie ufności 95% i k=2.

^{*)} NDS najwyższe dopuszczalne stężenie na podstawie Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 22 maja 2026r. /Dz. U. 2026 Poz. 748/.

^{*)} Liczba enterokoków (paciorkowców kałowych) – Enterokoki jelitowe

f) Korekta ze pomocą urządzenia do kompensacji wpływu temperatury

A - metoda badawcza akredytowana przez PCA, zakres akredytacji AB 901

N - metoda badawcza nieakredytowana, spełniająca wymagania PN-EN ISO/IEC 17025:2018-02

Z - metoda badawcza objęta zatwierdzeniem właściwego PPIS decyzja nr 23/2026 z dn. 20.01.2026r.

R,Z - metoda referencyjna, wymieniona w mającym zastosowanie przepisie prawa; metoda badawcza objęta zatwierdzeniem właściwego PPIS decyzja nr 23/2026 z dn. 20.01.2026r.

1. Sprawozdanie z badań bez pisemnej zgody Laboratorium nie może być powielane inaczej jak tylko w całości.

2. Wyniki badań dotyczą wyłącznie badanych próbek.

3. Klientowi przysługują prawo złożenia skargi na działalność Laboratorium.



Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji sp. z o.o.
78-400 Szczecinek, ul. Bugno 2
Laboratorium Badań Wody i Ścieków
78-400 Szczecinek, ul. Rybacka 5

tel. 94 375-33-43 fax 94 375-33-35 NIP 673-000-58-81

Parametr	Identyfikator metody badawczej		Jednostka miary	NDS ^{*)}	Wynik TWBS 1589 /Niepewność pomiaru ^{*)}
Zapach	PN-EN 1622:2006 (metoda uproszczona parzysta wyboru niewymuszonego)	N Z	TON	akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	<1 (22.8°C)
pH	PN-EN ISO 10523:2012 (metoda potencjometryczna)	A Z		6,5 - 9,5	7.6±0.2 (19.8°C)
Przewodność elektryczna właściwa ¹⁾	PN-EN 27888:1999 (metoda konduktometryczna)	A Z	µS/cm	2500	252±22 (19.8°C)
Mętność	PN-EN ISO 7027-1:2016-09 (metoda nefelometryczna)	A Z	NTU	akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	0.33±0.12

Wyniki: badania mikrobiologiczne

Parametr	Identyfikator metody badawczej		Jednostka miary	NDS ^{*)}	Wynik TWBS 1589 /Niepewność pomiaru ^{*)}
Najbardziej prawdopodobna liczba bakterii grupy coli	PN-EN ISO 9308-2:2014-06 (metoda NPL)	A R,Z	NPL/100ml	0	0
Najbardziej prawdopodobna liczba Escherichia coli	PN-EN ISO 9308-2:2014-06 (metoda NPL)	A R,Z	NPL/100ml	0	0
Ogólna liczba mikroorganizmów w 22°C po 68±4 h	PN-EN ISO 6222:2004 (metoda płytkowa, posiew wgłębny)	A R,Z	jtk/1ml	bez nieprawidłowych zmian; wartość zalecana 100 jtk/1 ml w wodzie wprowadzanej do sieci wodociągowej, 200 jtk/1 ml w kranie konsumenta	7 [3;16]
Liczba enterokoków (paciorkowców kałowych) ^{***)}	PN-EN ISO 7899-2:2004 (metoda filtracji membranowej)	A R,Z	jtk/100ml	0	0

Sprawozdanie autoryzował:

Drawert Joanna

Koniec

Z-CA KIEROWNIKA LABORATORIUM

Joanna Drawert

^{*)} Niepewność pomiaru oszacowana dla badań fizycznych i chemicznych wyrażona jest niepewnością rozszerzoną przy poziomie ufności 95% i k=2 i dotyczy etapu analitycznego z pobieraniem próbek. W przypadku badań mikrobiologicznych niepewność pomiaru została oszacowana wg normy PN-ISO 28201:2022-02 (podjęte całościowo), dotyczy etapu analitycznego z pobieraniem próbek i podana jest jako przedział ufności uzyskanego wyniku przy poziomie ufności 95% i k=2.

^{**) NDS najwyższe dopuszczalne stężenie na podstawie Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 22 maja 2026r. /Dz. U. 2026 Poz. 748/.}

^{***)} Liczba enterokoków (paciorkowców kałowych) – Enterokoki jelitowe

1) Korekta za pomocą urządzenia do kompensacji wpływu temperatury

A - metoda badawcza akredytowana przez PCA, zakres akredytacji AB 901

N - metoda badawcza nieakredytowana, spełniająca wymagania PN-EN ISO/IEC 17025:2018-02

Z - metoda badawcza objęta zatwierdzeniem właściwego PPIS decyzją nr 23/2026 z dn. 20.01.2026r.

R,Z - metoda referencyjna, wymieniona w mającym zastosowanie przepisie prawa; metoda badawcza objęta zatwierdzeniem właściwego PPIS decyzją nr 23/2026 z dn. 20.01.2026r.

1. Sprawozdanie z badań bez pisemnej zgody Laboratorium nie może być powielane inaczej jak tylko w całości.

2. Wyniki badań dotyczą wyłącznie badanych próbek.

3. Klientowi przysługuje prawo złożenia skargi na działalność Laboratorium.



Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji sp. z o.o.
78-400 Szczecinek, ul. Bugno 2
Laboratorium Badań Wody i Ścieków
78-400 Szczecinek, ul. Rybacka 5

tel. 94 375-33-43 fax 94 375-33-35 NIP 673-000-58-81



AB 901

Szczecinek, dnia 28-07-2026r.

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ nr TWBS 1689/2026

Nazwa i adres zleceńodawcy: Rejon Borne Sulinowo
Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp.z o.o. ul.Bugno 2, 78-400 Szczecinek
Miejsce pobrania próbki/próbek: wg Próbkiobiercy - Wodociąg Borne Sulinowo

Punkt pobrania próbki:

TWBS 1689 wg Próbkiobiercy - Próbką wody - SUW Borne Sulinowo - zawór czerpalny na przewodzie wody uzdatnionej - hala technologiczna

Data i godzina pobrania próbki:

TWBS 1689 wg Próbkiobiercy - dnia 2026-07-14 godz.09:00

Próbkiobierca: Próbkiobierca Laboratorium SGS Polska

Metodyka pobierania próbek: wg Próbkiobiercy - do badań fizykochemicznych: PN-ISO 5667-5:2017-10
wg Próbkiobiercy - do badań mikrobiologicznych: PN-EN ISO 19458:2007
wg Próbkiobiercy - próbka jednorazowa pobrana ręcznie

Podstawa realizacji: Realizacja harmonogramu badań monitoringowych na 2026r
Realizacja zlecenia TW nr 01/01/2026

Cel badań: dla potrzeb potwierdzenia zgodności

Data dostarczenia do laboratorium	Stan próbki/temperatura w momencie przyjęcia do laboratorium	Data rozpoczęcia badania	Data zakończenia badania
14-07-2026	bez uwag	14-07-2026	17-07-2026

Wyniki: badania fizykochemiczne

Parametr	Identyfikator metody badawczej	Jednostka miary	NDS ^{*)}	Wynik TWBS 1689 /Niepewność pomiaru ^{*)}
Barwa	PN-EN ISO 7887:2012+ Ap1:2015-06 met. C (metoda spektrofotometryczna)	mg/l Pt	akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	10±2

^{*)} Niepewność pomiaru oszacowana dla badań fizycznych i chemicznych wyrażona jest niepewnością rozszerzoną przy poziomie ufności 95% i k=2 i dotyczy etapu analitycznego. W przypadku badań mikrobiologicznych niepewność pomiaru została oszacowana wg normy PN-ISO 29201:2022-02 (podjęcie całokształtu), dotyczy etapu analitycznego i podana jest jako przedział ufności uzyskanego wyniku przy poziomie ufności 95% i k=2.

^{*)} NDS najniższe dopuszczalne stężenie na podstawie Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 22 maja 2026r. /Dz. U. 2026 Poz. 748/.

^{*)} Norma wycofana, bez zastąpienia, przeterminowana w obszarze regulowanym prawnie

^{*)} Warunek: (azotyny)/50+(azotyny)/3 ≤ 1, gdzie wartości w nawiasach kwadratowych oznaczają: stężenie azotanów (NO₃) i azotynów (NO₂) w mg/l. Stężenie azotanów w wodzie uzdatnionej wprowadzonej do sieci wodociągowej lub innych urządzeń dystrybucji nie może przekraczać wartości 0,10 mg/l.

^{*)} Liczba enterokoków (pałeczekowców jelitowych) – Enterokoki jelitowe

^{*)} Korekta za pomocą urządzenia do kompensacji wpływu temperatury

A - metoda badawcza akredytowana przez PCA, zakres akredytacji AB 901

N - metoda badawcza nieakredytowana, spełniająca wymagania PN-EN ISO/IEC 17025:2018-02

Z - metoda badawcza objęta zatwierdzeniem właściwego PPIS decyzja nr 23/2026 z dn. 20.01.2026r.

R, Z - metoda referencyjna, wymieniona w małym zastosowanie przepisie prawa; metoda badawcza objęta zatwierdzeniem właściwego PPIS decyzja nr 23/2026 z dn. 20.01.2026r.

Próbki zostały pobrane przez Próbkiobiercę Laboratorium SGS Polska świadczącego usługę badań i pobierania próbek, zgodnie z PN-ISO 5667-5:2017-10 i PN-EN ISO 19458:2007 metodą akredytowaną przez PCA, zakres akredytacji nr AB 313.

Laboratorium nie ponosi odpowiedzialności za pobranie, transport oraz wszelkie informacje uzyskane od Próbkiobiercy.

Rezultaty badań poprzedzone znakiem mniejszości (<) oznaczają uzyskanie wartości poniżej dolnej granicy zakresu pomiarowego metody badawczej (dolna granica zakresu pomiarowego nie jest równa granicy oznaczalności metody). Nie dotyczy badań smaku i zapachu oraz badań mikrobiologicznych.

Niepewność pomiaru dla dolnej granicy zakresu w przypadku oznaczania stężenia joni amonowego wynosi 0,15 ± 0,01 mg/l, azotynów – 0,030 ± 0,002 mg/l, azotanów wynosi 1,50 ± 0,10 mg/l, żelaza ogólnego 80 ± 4 µg/l, manganu 30 ± 4 µg/l, chlorków – 5 ± 1 mg/l, miedzi – 0,20 ± 0,02 NTU

1. Sprawozdanie z badań bez pisemnej zgody Laboratorium nie może być powielane inaczej jak tylko w całości.

2. Wyniki badań dotyczą wyłącznie otrzymanych i badanych próbek.

3. Klientowi przysługują prawo złożenia skargi na działalność Laboratorium.



Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji sp. z o.o.
78-400 Szczecinek, ul. Bugno 2
Laboratorium Badań Wody i Ścieków
78-400 Szczecinek, ul. Rybacka 5

tel. 94 375-33-43 fax 94 375-33-35 NIP 673-000-58-81

Smak	PN-EN 1622:2006 (metoda uproszczona parzysta wyboru niewymuszonego)	N	Z	TFN	akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	<1 (22.1°C)
Zapach	PN-EN 1622:2006 (metoda uproszczona parzysta wyboru niewymuszonego)	N	Z	TON	akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	<1 (23.4°C)
pH	PN-EN ISO 10523:2012 (metoda potencjometryczna)	A	Z		6,5 - 9,5	7.7±0.1 (20.9°C)
Przewodność elektryczna właściwa ¹⁾	PN-EN 27888:1999 (metoda konduktometryczna)	A	Z	µS/cm	2500	239±18 (20.9°C)
Stężenie jonu amonowego	PB 3.13 wyd. 4 z dn. 16.12.2019 wg testów kuwetowych Hach Lange LCK 304, LCK 303, LCK 302 (metoda spektrofotometryczna)	N	Z	mg/l	0.50	<0.15
Stężenie żelaza ogólnego	PN-ISO 6332:2001+ Ap1:2016-06 (metoda spektrofotometryczna)	N	Z	µg/l	200	<60
Stężenie manganu	PN-92/C-04590/02 (metoda spektrofotometryczna) ***)	N	Z	µg/l	50	<30
Mętność	PN-EN ISO 7027-1:2016-09 (metoda nefelometryczna)	N	Z	NTU	akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	<0.20
Stężenie chlorków	PN-ISO 9297:1994 (metoda miareczkowa)	N	Z	mg/l	250	<5

¹⁾ Niepewność pomiaru oszacowana dla badań fizycznych i chemicznych wyrażona jest niepewnością rozszerzoną przy poziomie ufności 95% i k=2 i dotyczy etapu analitycznego. W przypadku badań mikrobiologicznych niepewność pomiaru została oszacowana wg normy PN-ISO 29201:2022-02 (podejście całostkowe), dotyczy etapu analitycznego i podana jest jako przedział ufności uzyskanego wyniku przy poziomie ufności 95% i k=2.

²⁾ NDS najwyższe dopuszczalne stężenie na podstawie Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 22 maja 2026r. /Dz. U. 2026 Poz. 748/.

³⁾ Norma wycofana, bez testowania, przydatna w obszarze regulowanym prawem

⁴⁾ Warunek: (azotany)/ISO+(azotyny)/3 s. 1, gdzie wartości w nawiasach kwadratowych oznaczają: stężenie azotanów (NO₃) i azotynów (NO₂) w mg/l. Stężenie azotynów w wodzie uzdatnionej wprowadzonej do sieci wodociągowej lub innych urządzeń dystrybucji nie może przekraczać wartości 0,10 mg/l.

⁵⁾ Liczba enterokoków (paciorkowców kałowych) – Enterokoki jelitowe

1) Korekta za pomocą urządzenia do kompensacji wpływu temperatury

A - metoda badawcza akredytowana przez PCA, zakres akredytacji AB 001

N - metoda badawcza nieakredytowana, spełniająca wymagania PN-EN ISO/IEC 17025:2018-02

Z - metoda badawcza objęta zatwierdzeniem właściwego PPIS decyzja nr 23/2026 z dn. 20.01.2026r.

R,Z - metoda referencyjna, wymieniona w mającym zastosowanie przepisie prawa; metoda badawcza objęta zatwierdzeniem właściwego PPIS decyzja nr 23/2026 z dn. 20.01.2026r.

Próbki zostały pobrane przez Próbokobiórę Laboratorium SGS Polska świadczącego usługę badań i pobierania próbek, zgodnie z PN-ISO 5667-5:2017-10 i PN-EN ISO 19458:2007 metodą akredytowaną przez PCA, zakres akredytacji nr AB 313.

Laboratorium nie ponosi odpowiedzialności za pobranie, transport oraz wszelkie informacje uzyskane od Próbokobiory.

Rezultaty badań poprzedzone znakiem mniejszości (<) oznaczają uzyskanie wartości poniżej dolnej granicy zakresu pomiarowego metody badawczej (dolna granica zakresu pomiarowego nie jest równa granicy oznaczalności metody). Nie dotyczy badań smaku i zapachu oraz badań mikrobiologicznych

Niepewność pomiaru dla dolnej granicy zakresu w przypadku oznaczania stężenia jonu amonowego wynosi: 0.15 ± 0.01 mg/l, azotynów – 0.030 ± 0.002 mg/l, azotanów wynosi 1.50 ± 0.10 mg/l, żelaza ogólnego 60 ± 4 µg/l, manganu 30 ± 4 µg/l, chlorków – 5 ± 1 mg/l, mętności – 0.20 ± 0.02 NTU

1. Sprawozdanie z badań bez pisemnej zgody Laboratorium nie może być powielane inaczej jak tylko w całości.

2. Wyniki badań dotyczą wyłącznie otrzymanych i badanych próbek.

3. Klientowi przysługuje prawo złożenia skargi na działalność Laboratorium



Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji sp. z o.o.
78-400 Szczecinek, ul. Bugno 2
Laboratorium Badań Wody i Ścieków
78-400 Szczecinek, ul. Rybacka 5

tel. 94 375-33-43 fax 94 375-33-35 NIP 673-000-58-81

Parametr	Identyfikator metody badawczej		Jednostka miary	NDS **)	Wynik TWBS 1689 /Niepewność pomiaru *)
Stężenie azotanów	PB 3.18 wyd. 3 z dn. 16.12.2019 wg testów kuwetowych Hach Lange LCK 339, LCK 340 (metoda spektrofotometryczna)	N Z	mg/l	50	<1.50
Stężenie azotynów	PN-EN 26777:1999 (metoda spektrofotometryczna)	N Z	mg/l	0.50; w wodzie wprowadzanej do sieci 0.10 ***)	<0.030
Sumaryczna zawartość wapnia i magnezu (twardość ogólna)	PN-ISO 6059:1999 (metoda miareczkowa)	A Z	mg/l CaCO ₃	60 - 500	130±27
Indeks nadmanganianowy	PN-EN ISO 8467:2001 (metoda miareczkowa)	A Z	mg/l O ₂	5.0	1.2±0.2

Wyniki: badania mikrobiologiczne

Parametr	Identyfikator metody badawczej		Jednostka miary	NDS **)	Wynik TWBS 1689 /Niepewność pomiaru *)
Najbardziej prawdopodobna liczba bakterii grupy coli	PN-EN ISO 9308-2:2014-06 (metoda NPL)	A R,Z	NPL/100ml	0	0
Najbardziej prawdopodobna liczba Escherichia coli	PN-EN ISO 9308-2:2014-06 (metoda NPL)	A R,Z	NPL/100ml	0	0
Ogólna liczba mikroorganizmów w 22°C po 68±4 h	PN-EN ISO 6222:2004 (metoda płytkowa, posiew wgłębny)	A R,Z	jtk/1ml	bez nieprawidłowych zmian; wartość zalecana 100 jtk/1 ml w wodzie wprowadzanej do sieci wodociągowej, 200 jtk/1 ml w kranie konsumenta	9 [5;18]
Liczba enterokoków (paciorkowców kałowych) ****)	PN-EN ISO 7899-2:2004 (metoda filtracji membranowej)	A R,Z	jtk/100ml	0	0

Wyniki badań Cr, Pb, Cd, Cu, Hg, Na, Mg, Al, Ni, As, Se, Sb, B, SO₄ 2-, F-, bromiany, cyjanki, benzo(a)piren, WWA, akryloamid, benzen, THM wykonane przez zewnętrznego dostawcę usług badań i pobierania próbek przedstawia dołączone nr SB/K/1445/07/2026. Badania zostały wykonane przez podmiot: SGS Polska Sp. z o.o. akredytowany w tym zakresie przez PCA, zakres akredytacji nr AB 313

Sprawozdanie autoryzował:

Drawert Joanna

Koniec

Z CA KIEROWNIKA LABORATORIUM

Joanna Drawert

*) Niepewność pomiaru oszacowana dla badań fizycznych i chemicznych wyrażona jest niepewnością rozszerzoną przy poziomie ufności 95% i k=2 i dotyczy etapu analitycznego. W przypadku badań mikrobiologicznych niepewność pomiaru została oszacowana wg normy PN-ISO 29201:2022-02 (podjęła całościowo), dotyczy etapu pobierania próbek przedstawiła dołączone nr SB/K/1445/07/2026. Badania zostały wykonane przez podmiot: SGS Polska Sp. z o.o. akredytowany w tym zakresie przez PCA, zakres akredytacji nr AB 313

**) NDS najwyższe dopuszczalne stężenie na podstawie Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 22 maja 2026r. /Dz. U. 2026 Poz. 749/.

***) Norma wycofana, bez zastąpienia, przydatna w obszarach regulowanym prawem

****) Warunek: (azotany)/50+(azotyny)/3 ≤ 1, gdzie wartości w nawiasach kwadratowych oznaczają: stężenie azotanów (NO₃) i azotynów (NO₂) w mg/l. Stężenie azotynów w wodzie uzdatnionej wprowadzanej do sieci wodociągowej lub innych urządzeń dystrybucji nie może przekraczać wartości 0,10 mg/l.

*****) Liczba enterokoków (paciorkowców kałowych) – Enterokoki jelitowe

1) Korekta za pomocą urządzenia do kompensacji wpływu temperatury

A - metoda badawcza akredytowana przez PCA, zakres akredytacji AB 901

N - metoda badawcza nieakredytowana, spełniająca wymagania PN-EN ISO/IEC 17025:2019-02

Z - metoda badawcza objęta zatwierdzeniem właściwego PPIS decyzja nr 23/2026 z dn. 20.01.2026r.

R,Z - metoda referencyjna, wymieniona w mającym zastosowanie przepisie prawa; metoda badawcza objęta zatwierdzeniem właściwego PPIS decyzja nr 23/2026 z dn. 20.01.2026r.

Próbki zostały pobrane przez Proboklorkę Laboratorium SGS Polska świadczącego usługę badań i pobierania próbek, zgodnie z PN-ISO 5667-5:2017-10 i PN-EN ISO 19458:2007 metodą akredytowaną przez PCA, zakres akredytacji nr AB 313.

Laboratorium nie ponosi odpowiedzialności za pobranie, transport oraz wszelkie informacje uzyskane od Proboklorki.

Rezultaty badań poprzedzone znakiem mniejszości (<) oznaczają uzyskane wartości poniżej dolnej granicy zakresu pomiarowego metody badawczej (dolna granica zakresu pomiarowego nie jest równa granicy oznaczalności metody). Nie dotyczy badań smaku i zapachu oraz badań mikrobiologicznych.

Niepewność pomiaru dla dolnej granicy zakresu w przypadku oznaczania stężenia jonu amonowego wynosi - 0.16 ± 0.01 mg/l, azotynów - 0.030 ± 0.002 mg/l, azotanów wynosi 1.50 ± 0.10 mg/l, żelaza ogólnego 80 ± 4 µg/l, manganu 30 ± 4 µg/l, chlorków - 5 ± 1 mg/l, mętność - 0.20 ± 0.02 NTU

1. Sprawozdanie z badań bez pisemnej zgody Laboratorium nie może być powielane inaczej jak tylko w całości.

2. Wyniki badań dotyczą wyłącznie otrzymanych i badanych próbek.

3. Klientowi przysługują prawo złożenia skargi na działalność Laboratorium.



Digitally signed by Justyna Wawrzyniak
Date: 2026.07.28 10:47:53 +02:00



AB 313

Laboratorium SGS Polska

Pracownia Środowiskowa

43-200 Pszczyna

ul. Cieszyńska 52A

Strona nr 1/3

Pszczyna 2026-07-28

SPRAWOZDANIE KORYGUJĄCE NR SB/K/1445/07/2026

ZASTĘPUJĄCE SPRAWOZDANIE NR SB/89703/07/2026



Zleceniodawca		ID: 1670	
Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. ul. Bugno 2 78-400 Szczecinek			
Podstawa realizacji			
Umowa z dnia: 2026-03-24 nr 36/IL/03/2026, numer systemowy: 26011299			
Obszar badań:	obszar regulowany prawnie / podstawa prawna: RMZ z dn. 22.05.2026 (Dz. U. 2026r. poz. 748)		
Cel badań:	potwierdzenie spełnienia wymagań		
Opis próbek			
Nr laboratoryjny próbki	Miejsce poboru / etykieta zlecniodawcy		Próbka:
113619/07/2026	TWBS, Wodociąg Borne Sulinowo SUW Borne Sulinowo, Zawór czerpalny na przewodzie wody uzdatnionej, hala technologiczna		Woda uzdatniona
Dane związane z pobieraniem próbek			
Nr laboratoryjny próbki	Data pobierania	Próbkobiorca	Identyfikacja metody pobierania
113619/07/2026	2026-07-14, godz.09:00	Szymon Kuźmiński - Przedstawiciel Laboratorium	PN-ISO 5667-5:2017-10 (A)
Ocena organoleptyczna wykonana podczas pobierania próbki			
Barwa: brak	Mętność: brak	Zapach: brak	
Plan pobierania dostępny w Laboratorium na życzenie.			
Data rejestracji w laboratorium	Data rozpoczęcia badań	Data zakończenia badań	
2026-07-15, godz.13:25	2026-07-15	2026-07-17	
Uwagi			
Informacje zmienione: uwaga w sprawozdaniu z badań. Próbka do badań mikrobiologicznych pobrana zgodnie z normą PN-EN ISO 19458:2007 i przekazana do laboratorium klienta. Stan próbki w chwili dostarczenia do laboratorium nie budzi zastrzeżeń.			

SGS Polska Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 146A
02-305 Warszawa

I&E – Environment, Health & Safety

Lokalizacje:

Pszczyna 43-200, Cieszyńska 52a t +48 32 449 2500
Poznań 60-650, Piątkowska 165 t +48 32 449 2500
Wrocław 54-424, Muchoborska 18 t +48 32 449 2500
Leżajsk 37-300, Wierzawice 874 t +48 32 449 2500
Szczecin 70-661, Gdańska 16B t +48 91 421 3517

Laboratoria:

Pszczyna 43-200, Cieszyńska 52a
Piła 64-920, Na Leszkowie 4
Działdowo 13-200, Hallera 35
Leżajsk 37-300, Wierzawice 874

www.sgs.com/pl-pl

Member of the SGS Group (SGS SA)

SPRAWOZDANIE KORYGUJĄCE NR SB/K/1445/07/2026

ZASTĘPUJĄCE SPRAWOZDANIE NR SB/89703/07/2026

Oznaczany parametr	Jednostka	Identyfikacja metody badawczej	Wyniki/rezultaty badań (y)	Niepewność rozszerzona (U)	Miejsce wz. nawał. Autoryzował	Dopuszczalne wartości (NDS) wskaźników
			113619/07/2026			
Chrom (Cr)	µg/l	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 (A),(ZPS)	<4,0	±0,6	PS A03	≤ 50
Ołów (Pb)	µg/l	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 (A),(ZPS)	<1,0	±0,2	PS A03	≤ 10
Kadm (Cd)	µg/l	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 (A),(ZPS)	<0,30	±0,05	PS A03	≤ 5,0
Miedź (Cu)	mg/l	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 (A),(ZPS)	<0,0020	±0,0003	PS A03	≤ 2,0
Sód (Na)	mg/l	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 (A),(ZPS)	4,06	±0,61	PS A03	≤ 200
Magnez (Mg)	mg/l	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 (A),(ZPS)	3,70	±0,56	PS A03	7 - 125 ⁵⁾ z.10
Glin (Aluminium)	µg/l	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 (A),(ZPS)	<10,0	±1,5	PS A03	≤ 200
Nikiel (Ni)	µg/l	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 (A),(ZPS)	<5,0	±0,8	PS A03	≤ 20
Arsen (As)	µg/l	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 (A),(ZPS)	<1,0	±0,2	PS A03	≤ 10
Selen (Se)	µg/l	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 (A),(ZPS)	<2,0	±0,3	PS A03	≤ 20 Lp.28 z.1B
Antymon (Sb)	µg/l	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 (A),(ZPS)	<1,0	±0,2	PS A03	≤ 10
Bor (B)	mg/l	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 (A),(ZPS)	<0,050	±0,008	PS A03	≤ 1,5 Lp.10 z.1B
Siarczany (SO ₄ ²⁻)	mg/l	PN-EN ISO 15923-1:2025-02 (A),(ZPS)	6,24	±0,94	PS A03	≤ 250 ⁵⁾ z.1C
Fluorki (F)	mg/l	PN-EN ISO 15923-1:2025-02 (A),(ZPS)	0,12	±0,03	PS A03	≤ 1,5
Bromiany	µg/l	PN-EN ISO 15061:2003 (A),(ZPS)	<5,0	±1,3	PS A03	≤ 10
Cyjanki	µg/l	PN-EN ISO 14403-2:2012 (A),(ZPS)	<15	±4	PS A03	≤ 50
Rtęć (Hg)	µg/l	PN-EN ISO 17852:2009 (A),(ZPS)	<0,050	±0,013	PS A03	≤ 1,0
Benzo(a)piren	µg/l	PB-DAO-13 (A),(ZPS)	<0,003	±0,001	PS A03	≤ 0,010
Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne (suma WWA) ^(vi)	µg/l	PB-DAO-13 (A),(ZPS)	<0,024	±0,009	PS A03	≤ 0,10 Lp.33 z.1B
Akryloamid	µg/l	PB-DAO-14 (A),(ZPS)	<0,075	±0,023	PS A03	≤ 0,10 Lp.2 z.1B
Benzen	µg/l	PN-ISO 11423-1:2002 (A),(ZPS)	<0,30	±0,09	PS A03	≤ 1,0
Suma trichloroetenu i tetrachloroetenu	µg/l	PN-EN ISO 10301:2002 (A),(ZPS)	<2,0	±0,6	PS A03	≤ 10 Lp.30 z.1B
1,2-Dichloroetan	µg/l	PN-EN ISO 10301:2002 (A),(ZPS)	<0,80	±0,24	PS A03	≤ 3,0
Trihalometany ogółem (suma THM) ^(xv)	µg/l	PN-EN ISO 10301:2002 (A),(ZPS)	<4,0	±1,2	PS A03	≤ 100 Lp.31 z.1B

NDS - zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 22 maja 2026 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2026r., poz. 748)

SPRAWOZDANIE KORYGUJĄCE NR SB/K/1445/07/2026**ZASTĘPUJĄCE SPRAWOZDANIE NR SB/89703/07/2026**

5) z.1D	Nie więcej niż 30 mg/l magnezu, jeżeli stężenie siarczanów jest równe lub większe od 250 mg/l. Przy niższej zawartości siarczanów dopuszczalne stężenie magnezu wynosi 125 mg/l; wartość zalecana ze względów zdrowotnych – oznacza, że jest pożądana dla zdrowia ludzkiego, ale nie nakłada obowiązku uzupełniania minimalnej zawartości podanej w niniejszym załączniku przez dostawców wody.
Lp.28 z.1B	Wartość parametryczną wynoszącą 30 µg/l stosuje się w odniesieniu do regionów, w których warunki geologiczne mogą powodować wysoką zawartość selenu w wodach podziemnych
Lp.10 z.1B	Wartość parametryczną wynoszącą 2,4 mg/l jest stosowana, gdy dominującym źródłem wody w danym systemie zaopatrzenia jest woda odsalana lub w regionach, w których warunki geologiczne mogą powodować wysoką zawartość boru w wodach podziemnych
Lp.2 z.1B	Wartość parametryczną wynoszącą 0,10 µg/l odnosi się do stężenia pozostałości monomeru w wodzie obliczonego zgodnie ze specyfikacjami maksymalnego uwalniania z odpowiedniego polimeru w kontakcie z wodą.
Lp.31 z.1B	W miarę możliwości bez uszczerbku dla dezynfekcji należy dążyć do osiągnięcia niższej wartości parametrycznej. Jest to suma stężeń następujących wymienionych związków: trichlorometan (chloroform), tribromometan (bromoform), dibromochlorometan i bromodichlorometan.
Lp.30 z.1B	Suma stężeń tych dwóch parametrów.
5) z.1C	Woda nie powinna wykazywać właściwości korozyjnych.
Lp.33 z.1B	Suma stężeń następujących wyszczególnionych związków: benzo(b)fluoranten, benzo(k)fluoranten, benzo(ghi)perylen oraz indeno(1,2,3-cd)piren.

Norma/procedura badawcza	Data, wersja i/lub informacje dodatkowe
PB-DAO-13	Procedura Badawcza wersja 01 z dnia 23.02.2021
PB-DAO-13	Procedura Badawcza wersja 01 z dnia 23.02.2021; ^(v) Suma WWA jako suma stężeń związków: benzo(b)fluoranten, benzo(k)fluoranten, benzo(ghi)perylen, indeno(1,2,3-cd)piren
PB-DAO-14	Procedura Badawcza wersja 01 z dnia 23.02.2021
PN-EN ISO 10301:2002	^(w) Suma trihalometanów (THM) jako suma stężeń związków: trichlorometan, bromodichlorometan, dibromochlorometan, tribromometan

Objaśnienia:

A – metodyka akredytowana; jeśli nie wskazano inaczej badania wykonywane przez Laboratorium badawcze akredytowane przez PCA, nr AB 313, ZPS - Badania wykonano metodami zatwierdzonymi przez właściwego PPIS (Tychy, decyzja nr 222/NS-HK.2025 z dnia 24.10.2025r.)

Miejsce wykonania badań: PS - Pszczyna

Dane dostarczone przez Klienta zaznaczono czcionką pochylą; mogą one wpływać na ważność wyników.

Dokumenty, zapisy i informacje dotyczące realizowanej działalności, które nie zostały ujęte w sprawozdaniu, są przechowywane w Laboratorium i mogą być udostępnione Klientowi na życzenie.

Rezultaty badania wskazane w kolumnie „Wyniki/rezultaty badań (y)” poprzedzone znakiem (<) oznaczają uzyskanie wyniku poza dolnym zakresem pomiarowym metody, gdzie podana wartość to dolna granica oznaczalności (y) wraz z odpowiadającą tej wartości niepewnością (y±U) (w przypadku ilościowych analiz fizykochemicznych).

Niepewność rozszerzona pomiaru opiera się na niepewności standardowej pomnożonej przez współczynnik k=2, zapewniając poziom ufności około 95%. Niepewność podano dla analizy. Niepewność pobierania próbki wynosi 25%.

Autoryzował:

A03 - mgr inż. Marcin Kuś - Kierownik Operacyjny Laboratorium

Sporządził:

A51 - mgr inż. J***** W***** - specjalista ds. obsługi klienta

----- Koniec dokumentu -----

Niniejszy dokument został wystawiony zgodnie z Ogólnymi Warunkami Świadczenia Usług (OWŚU) stanowią element oferty, dostępne są na stronie:

<https://www.sgs.pl/pl-pl/terms-and-conditions>, w oparciu o które zrealizowano usługę. Należy zwrócić szczególną uwagę na zagadnienia dotyczące odpowiedzialności, odszkodowań i jurysdykcji zawarte w OWŚU.

Usługę zrealizowano w czasie i zakresie przedstawionym w niniejszym dokumencie, zgodnie z ustaleniami poczynionymi ze Zleceniodawcą i według Jego wskazówek, jeśli takowe zostały podane. SGS Polska Sp. z o.o. ponosi odpowiedzialność jedynie przed Zleceniodawcą; niniejszy dokument nie zwalnia stron z realizowania praw i obowiązków wynikających z zawartych porozumień.

Wszelkie nieautoryzowane zmiany niniejszego dokumentu, podrobienie i fałszowanie jego treści, formy i wyglądu jest niezgodne i podlega ściganiu w świetle prawa.

Dokument może być wykorzystywany i kopiowany w całości, kopiowanie częściowe jest dopuszczalne po uzyskaniu pisemnej zgody.

Wszystkie wyniki badań i pomiarów zestawione w niniejszym dokumencie odnoszą się tylko do badanych próbek. W przypadku, gdy w dokumencie zaznaczono, że próbki zostały pobrane przez przedstawiciela Zleceniodawcy, SGS Polska Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za pochodzenie, sposób pobrania i reprezentatywność próbki.